

9ª MOSTRA INTERNAZIONALE
DI GRAFICA

CANADA
ITALIA



ISTITUTO
PER LA
CULTURA
E L'ARTE

9ª MOSTRA INTERNAZIONALE DI GRAFICA
CANADA - ITALIA

19 dicembre 1992 - 5 gennaio 1993

Arengario
Catania

9^o MOSTRA INTERNAZIONALE DI GRAFICA

CANADA - ITALIA



ISTITUTO PER LA CULTURA E L'ARTE
CATANIA

CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Presidente: Nunzio Sciavarrello

Vice Presidente: Teodoro Raciti

Economo: Dullio Adamo

Segretario: Giuseppe Finocchiaro D'Inessa

COORDINAMENTO DELLA MOSTRA*Organizzazione e inviti*

Nunzio Sciavarrello

Giuseppe Finocchiaro D'Inessa

Nunzio Urzi

Liborio Curione

Allestimento

Liborio Curione

Nunzio Urzi

Catalogo

Nunzio Sciavarrello

Giuseppe Finocchiaro D'Inessa

Andrea Sciavarrello

Fotografia

Umberto Costa

Sede

Galleria dell'Arenigario, Piazza Bellini, 6 - Catania.

Patrocinatori

Comune di Catania

Provincia Regionale di Catania

Comune di Bronte

A.N.M.I.G.

Real Collegio Capizzi - Bronte.

REALIZZAZIONE

Istituto per la cultura e l'arte, via degli Invalidi di Guerra, 11

Tel. 321859 - 95131 CATANIA.

Sono trascorsi poco più di vent'anni da quando demmo vita ad una rassegna di grafica che chiamò a raccolta gli «incisori» ovvero gli artisti di vari Paesi impegnati nella grafica. Fu quella la prima esperienza di rapporti internazionali che ci permise di vedere quanto in quel momento si produceva nel mondo nell'ambito delle tecniche delle incisioni, e notammo che ancora la grafica reggeva. Il guasto si verificò verso gli anni '80 quando la corruzione coinvolse anche i veri operatori dell'opera grafica che si servirono di tutti i sistemi di stampa facendo passare per originali le riproduzioni fotomeccaniche. Si creò confusione. Tecnici e noi ci trovammo in un ballamme che sfiduciò i cultori dell'opera originale anche se questa veniva realizzata in multiplo.

I rapporti di cui si faceva cenno sopra ci fecero accorgere — e questa edizione dedicata al Canada ne dà conferma — del fatto che in alcuni Paesi l'arte incisoria si coltiva con serietà e impegno.

Purtroppo avere un quadro esauriente del problema è molto difficile — l'Italia è uno dei Paesi in cui il disordine grafico è in atto. Siamo alla nona esposizione internazionale; di anno in an-

no abbiamo assistito all'aggravarsi del fenomeno «inflazione» fomentato da un diavoletto tentatore: i galleristi. E tutti ne pagano le spese, e chi di più l'artista.

Per tali ragioni dal 1989 abbiamo cambiato registro. Siamo Passati alle rassegne monografiche proprio per avere un'idea precisa di ciò che si produce nel mondo. Ecco perché organizzammo la mostra particolarmente qualificata dedicata al Giappone, un Paese impegnato con risultati straordinari, un Paese che sta appunto all'avanguardia di una produzione che dimostra gusto compositivo e cromatico.

Oggi apriamo il nostro rapporto col Canada. Un altro Paese che annovera più associazioni di grafici e dove la tecnica tradizionale è quanto mai seguita e curata. In passato abbiamo avuto modo di apprezzare talune soluzioni positive. Oggi vogliamo compararle con quanto si produce in Italia. Per fare ciò non abbiamo voluto attingere alle raccolte dei cosiddetti maestri, i cui nomi circolano con insistenza, bensì a quelli — compresi noi — anche se più modesti, che vogliono sempre misurarsi con dignità qualificata per mostrare quanto in questa nostra Italia ci sia

ancora qualche artista che dedica la propria anima a delle soluzioni sincere e non artefatte.

L'Istituto per la cultura e l'arte è in grado di presentare non solo quanto è stato esposto sul Giappone o sul Canada ma anche sulla Germania e la ex Jugoslavia e di altri Paesi dell'Oriente. L'Istituto opera senza alcuna pretesa e con assoluta modestia ma è consapevole del fatto di assolvere il compito di presentare in Sicilia

un panorama internazionale in un settore dove l'artista per realizzare un'opera deve impegnare tutto se stesso.

Ecco perché l'idea di presentare le mostre monografiche dedicate a taluni Paesi, sempre in rapporto a quanto avviene in Italia, è considerata dalla organizzazione la cosa migliore.

NUNZIO SCIAVARRELLO

Mi torna in mente Honoré Daumier, il pittore degli umili, nelle opere «Esposizione all'aperto», «Uomo che sfoglia una cartella di stampe», «Quattro appassionati di stampe», «Visitatore ad una esposizione».

Quanta umanità in quelle figure chine sui fogli stampati! Quanta passione in quella gente comune e intenditori d'arte, ammutoliti, stupiti e affascinati come innamorati senza parole!

Ci vedo il pittore, l'artista che si mischia col pubblico e da attore diventa spettatore-amatore ad un tempo.

Nulla è mutato tranne talune tecniche. Ci ritroviamo a distanza di quasi due secoli, come quelle figure di Daumier, appiccicati a quei fogli ma con una visione della vita più aperta, con lo sguardo sul mondo.

Questa IX Rassegna internazionale di grafica, collegata alle altre sin dal 1969, ci porta ancora una volta oltre oceano, in Canada, non tanto per fare un confronto di valori tecnici o artistici quanto per ampliare i nostri orizzonti, sentirci uomini del pianeta *Terra* con le stesse passioni, gioie e dolori, dove la Natura tutta emana la stessa testimonianza del Creatore, la cui scintilla accende l'a-

nimo dell'Artista per trasmetterla all'universo intero.

Lungo cammino, itinerari diversi: Estremo Oriente, Usa, Argentina, Brasile, Africa, Europa... portando nel cuore il ricordo di Daumier insieme con un altro più pungente, più profondo ma carico della stessa umanità: la memoria di un'opera di grafica giunta a noi da un Paese d'oltre cortina (1969), un foglietto stampato su carta vellina, piegato in formato minuscolo per eludere forse il controllo alla frontiera, che noi, poi, abbiamo bagnato e stirato e offerto alla visione del pubblico.

Quanta trepidazione!

Desiderio esasperato di confronto, di dialogo allora negato, soffocato, represso anche col sangue.

Ora che l'arte è libera d'incontrarsi con l'arte, in qualsiasi latitudine e longitudine; ora che la cornice si è dilatata sul mondo, ci sentiamo affratellati come chicchi in una spiga di grano, uniti da un denominatore comune: la libertà di pensare e di creare.

Siamo felici di sentirci identici a quelle care e tenere immagini di Daumier, chine, per l'eternità, su quei fogli stampati.

D'INNESSA

Opere

Canada

Catherina Baillies
Marcel Barbeau
John Cassady
Michael Derek Besant
Benoit Desjardins
Steves Andrew Dixon
Elisabeth Dupont
K. Gwen Frank
Alexandra Haeseker
Paul Hartal
Jacques Hudon
Liz Ingram
Walter Jule
Dugas Karen
Bill Laing
Anne Lisa Maclean
Valerie Metz
Jacques Palumbo
Ante Sardelic
Dan Steeves
Simon Wendy
Anna Wong

Italia

Getulio Alviani
Lino Bianchi Barriviera
Vinicio Berti
Teleri Mario Biasion
Giorgio Bompadre
Aldo Borgonzoni
Remo Brindisi
Eugenio Carmi
Liborio Curione
D'Inessa
Antonio Freilles
Francesco Franco
Franco Grignani
Nunzio Gulino
Riccardo Licata
Alfio (Milluzzo)
Mattia Moreni
Fulvio Platinetti
Concetto Pozzati
Enrico Ricci
Nunzio Sciavarrello
Pietro Paolo Tarasco
Aldo Turchiaro
Nunzio Urzi
Carmelo Zotti
Dino Zuffi

CANADA

Catherine Baillies

Montreal - Rio - a Calgary - Alberta

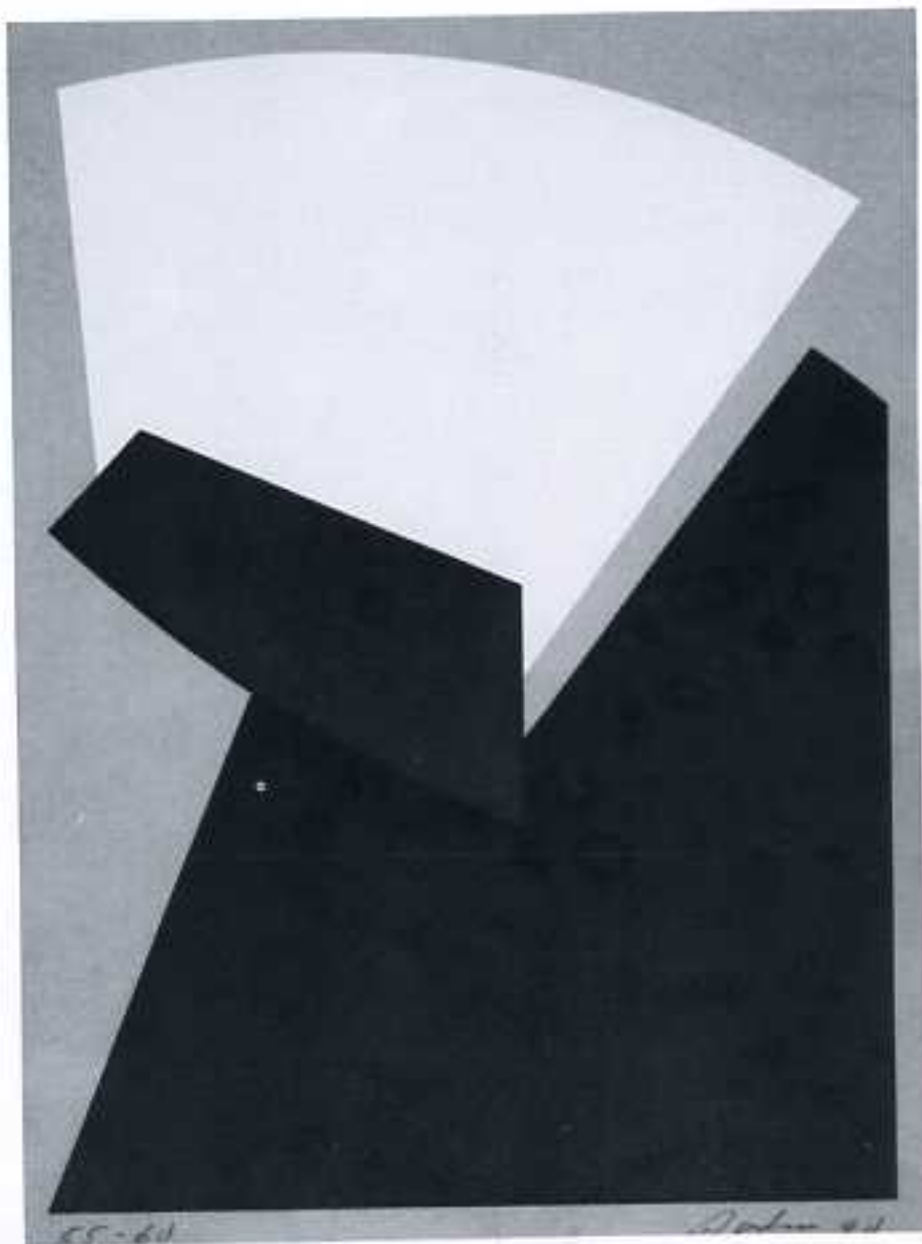
• Territorial, 1990. Tecnica mista.



Marcel Barbeau

Montreal, 1925 - Itz. a Montreal

- Regard en Fugue, 1990. Serigrafia.
- Fugato, 1990. Serigrafia.



John Cassady

Camrose, 1950 - Oil on Alberta

Buffalo, 204, 1991. Serigrafia.

Buffalo Head H 13, 1992. Serigrafia.

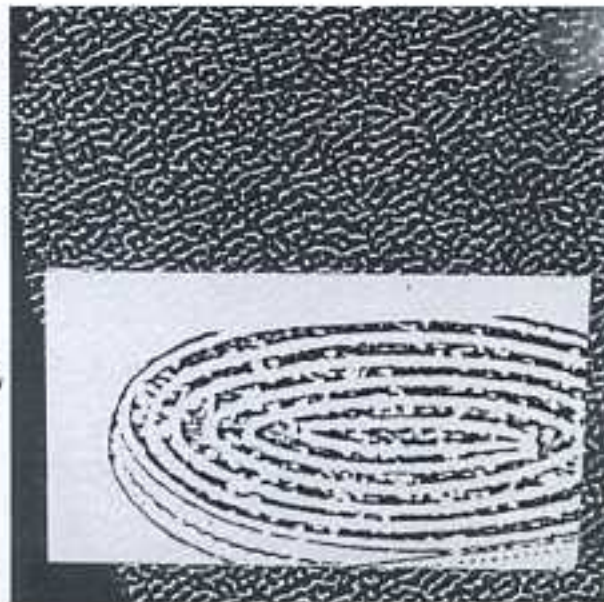
- Victimus of the Gin, 1992. Serigrafia.



Michael Derek Besant

Canada, 1950 - Oil on Calgary, Alberta

- Decomposizione 2.

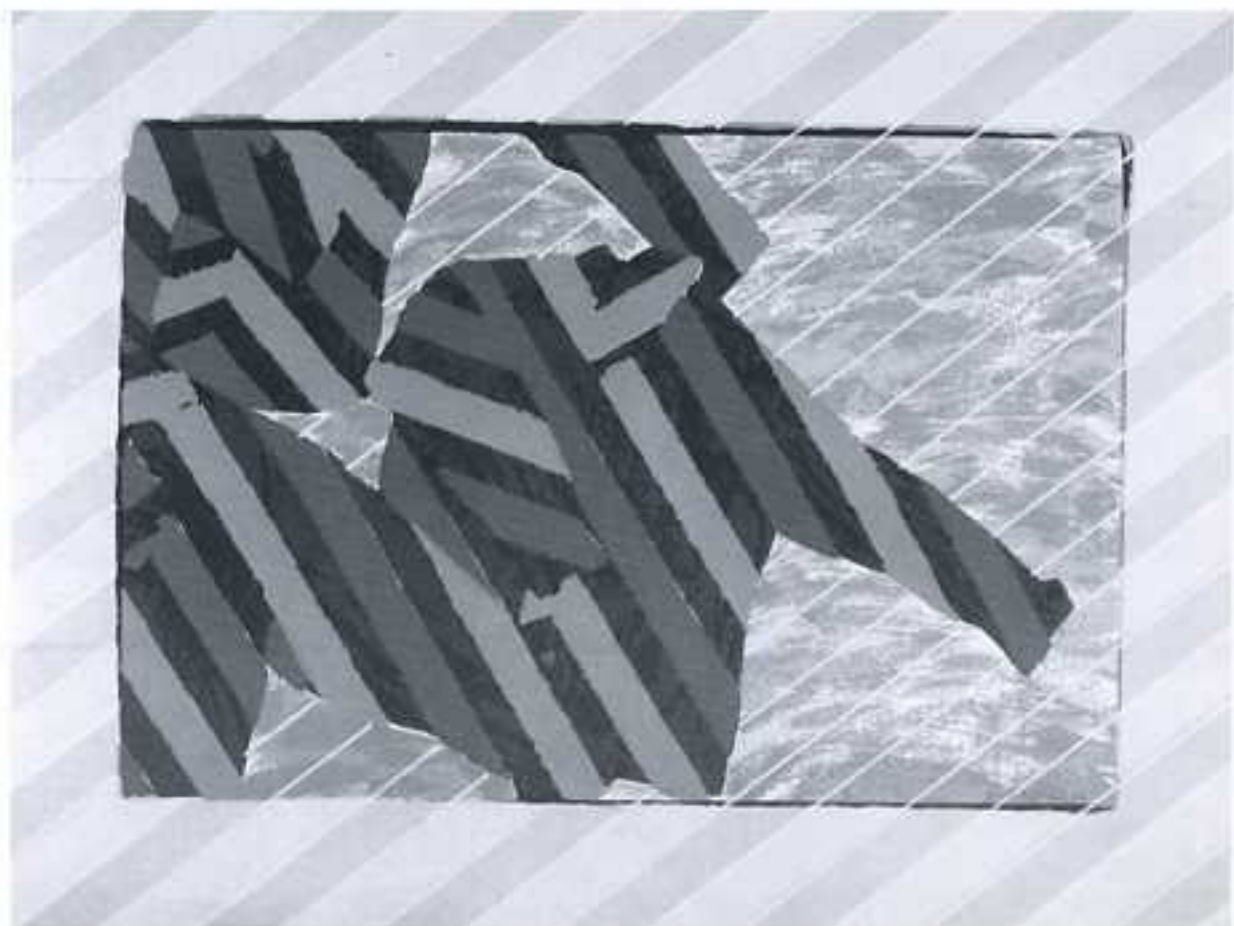


Benoit Desjardins

Montreal, 1925 - Ils à Montreal

• *Sans Titre, 1987. Sérigraphia.*

• *Sans Titre H &, 1987. Sérigraphia.*



Steves Andrew Dixon

Woodstock, 1960 - Oil on Edmenton-Alberta

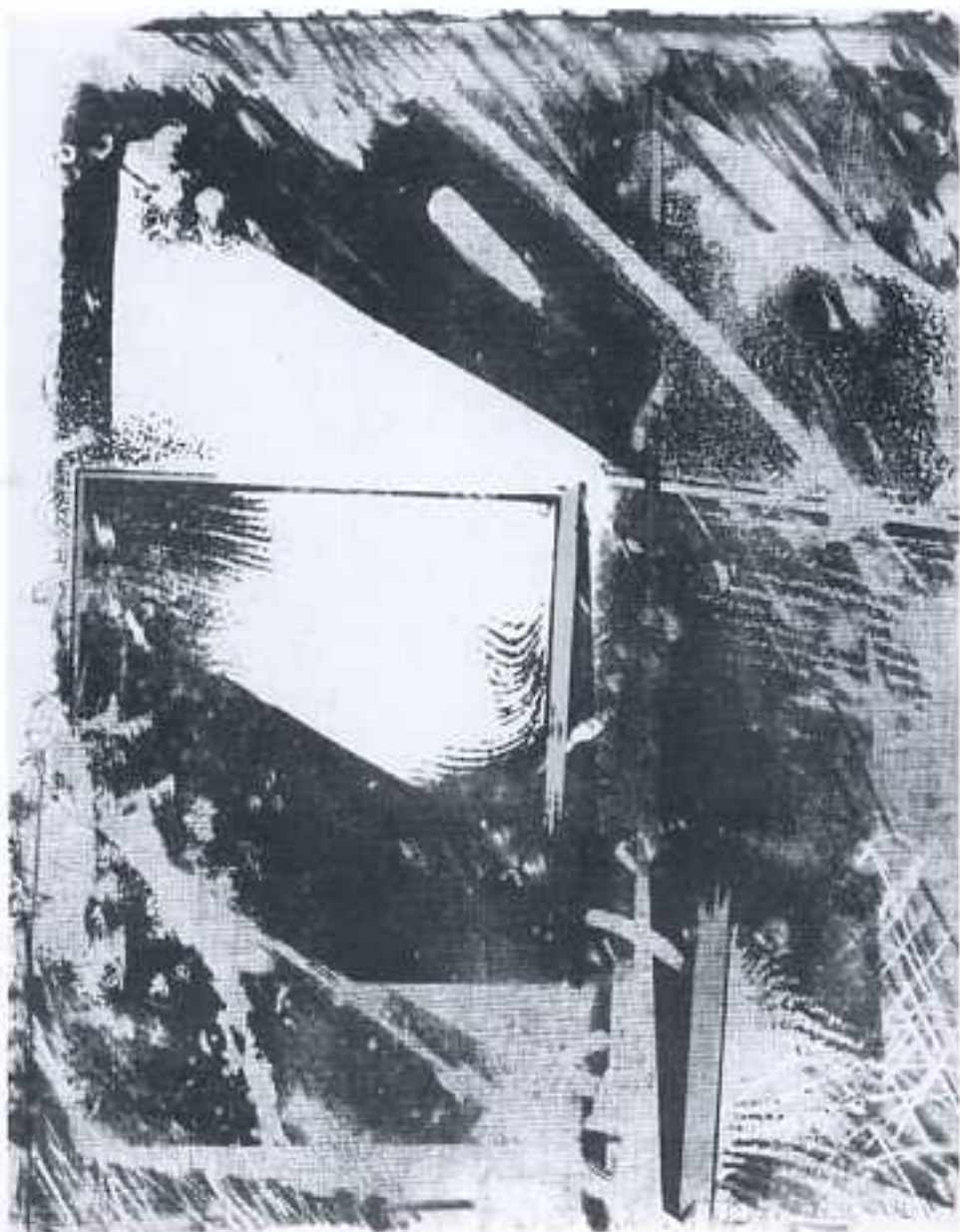
• Quern, 1922. Acquaforte-acquatinta



Elisabeth Dupond

Parigi, 1944 - Ris, a Montreal

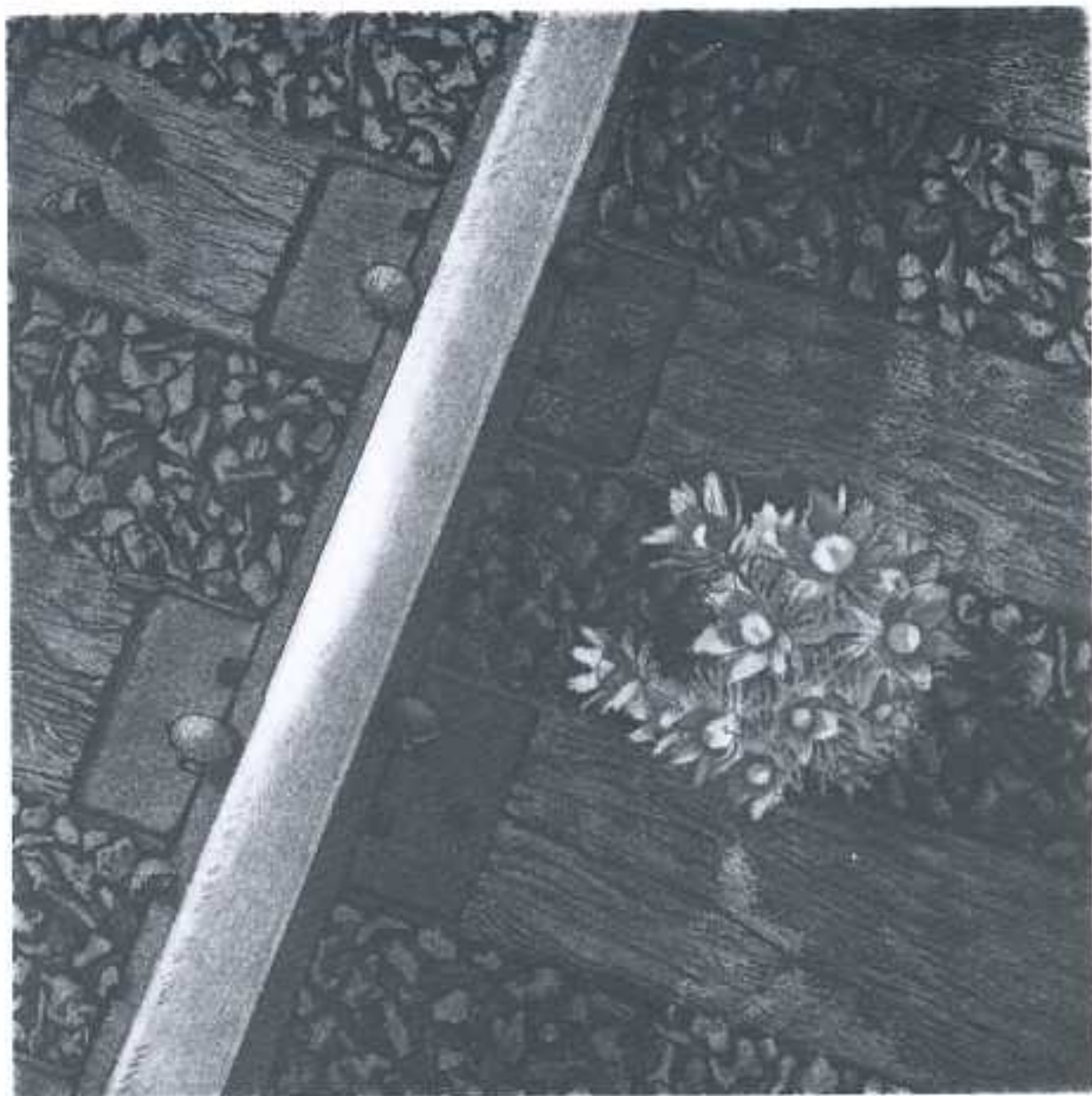
• *Mutation?* 1988. *Litografia*.



K. Gwen Frank

Canada, 1960

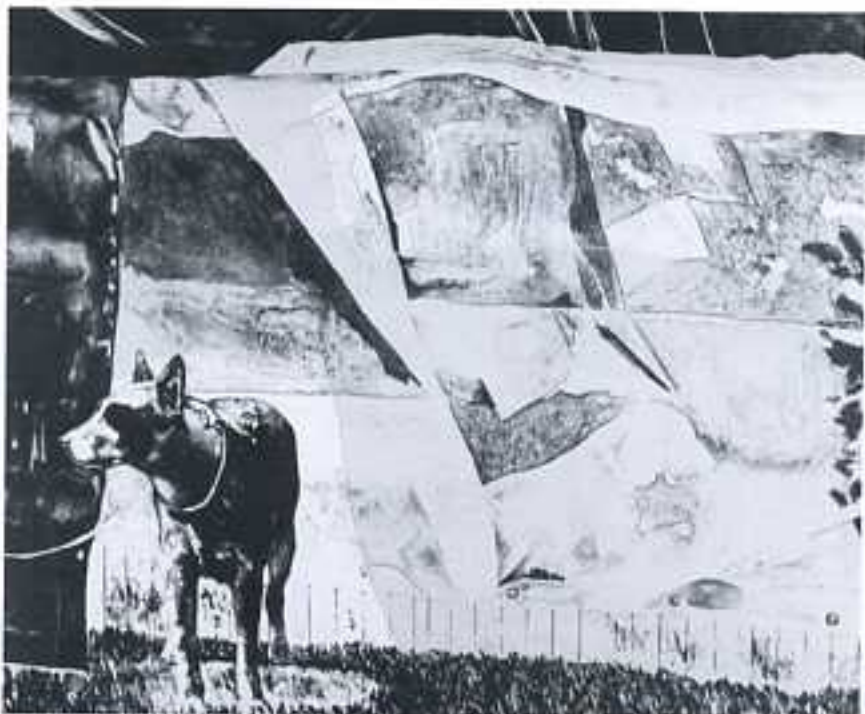
• *Transient Nature*, 1992, *Acquatinta*.



Alexandra Haeseker

Breida (Nizozemaka - Rays-Bas), 1925 - Ris. à Calgary, Alberta

- *Sans Titre, Litogr. china-collage.*



Paul Hartal

Hungary, 1936 - Ris. à Montreal

Moments, 1982 Collage

Mozart, 1991. Laser.

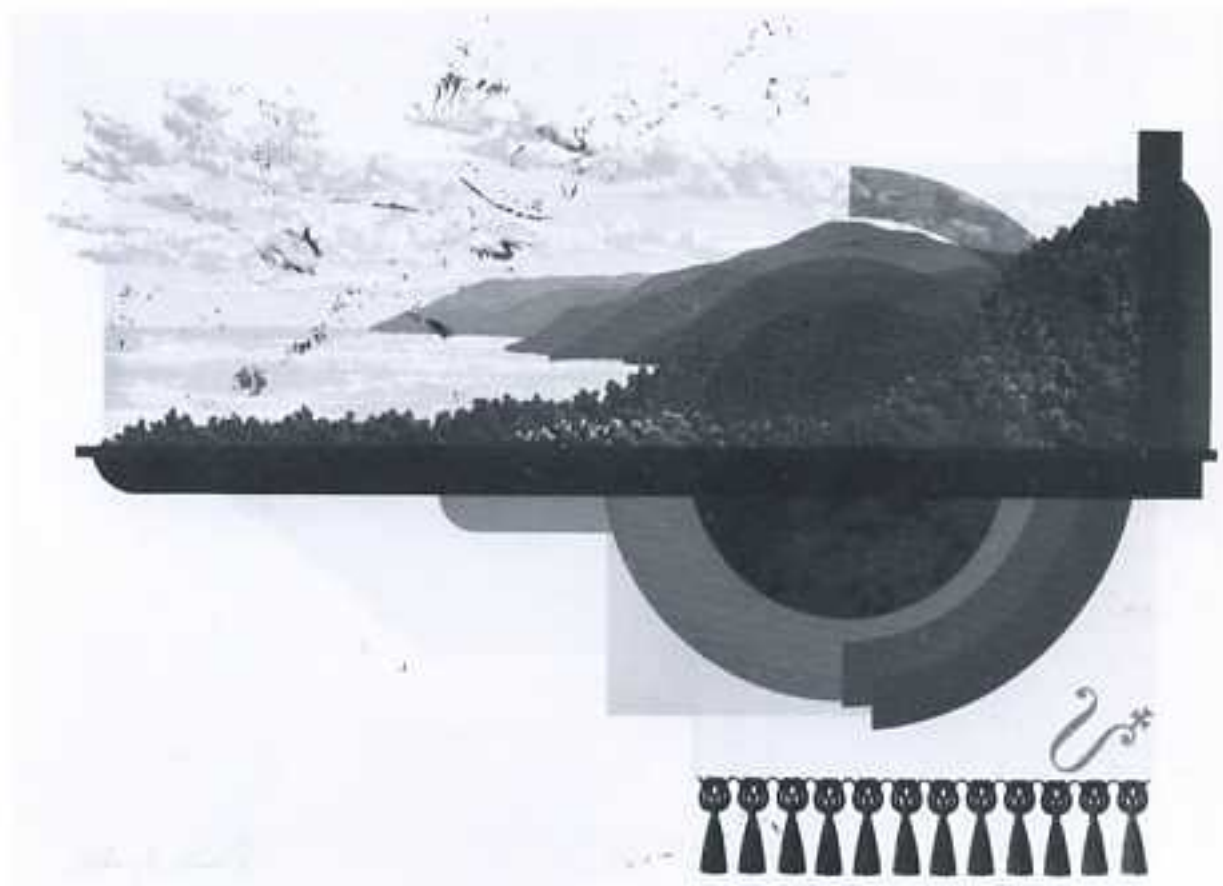
- *Artistamps, 1991, Laser.*



Jacques Hudon

Baie St-Paul, 1946 - 105 x 110 cm, Baie St-Paul

- *Alchimie, 1992, Serigrafia,*
- Requiem, 1988, Serigrafia,*



Liz Ingram

Buenos Aires, 1949 - 88, di Edmonton-Alberta

- *Salvaged Awakening*, 1991, Calcografia
- *Composizione*, 1941, Acquatorte-acquatinta



Walter Jule

Seattle, USA 1940 - lives in Edmonton-Alberta

- A clock for two kinds of time, 1992. Acquatinta-lifogr.
- Mirror reversed, 1992. Acquatinta.
- Filling the fear in the cloud, 1992. Acquatinta.



Dugas Karen

Conrad, 1957 - *Res. a Edmonton-Alberta*

- Pivot, 1989, *Acquatinta*
- Listen to the sound, 1989, *Acquatinta*.

Bill Laing

Glasgow, 1944 - *Res. a Calgary-Alberta*

- Naim Pool, 1992, *Serigrafia*.
- Afternoon, 1992, *Serigrafia*.



Anne Lisa Maclean

Vancouver, 1956 - Bts. at Vancouver

Daphné, 1992. *Litografia*

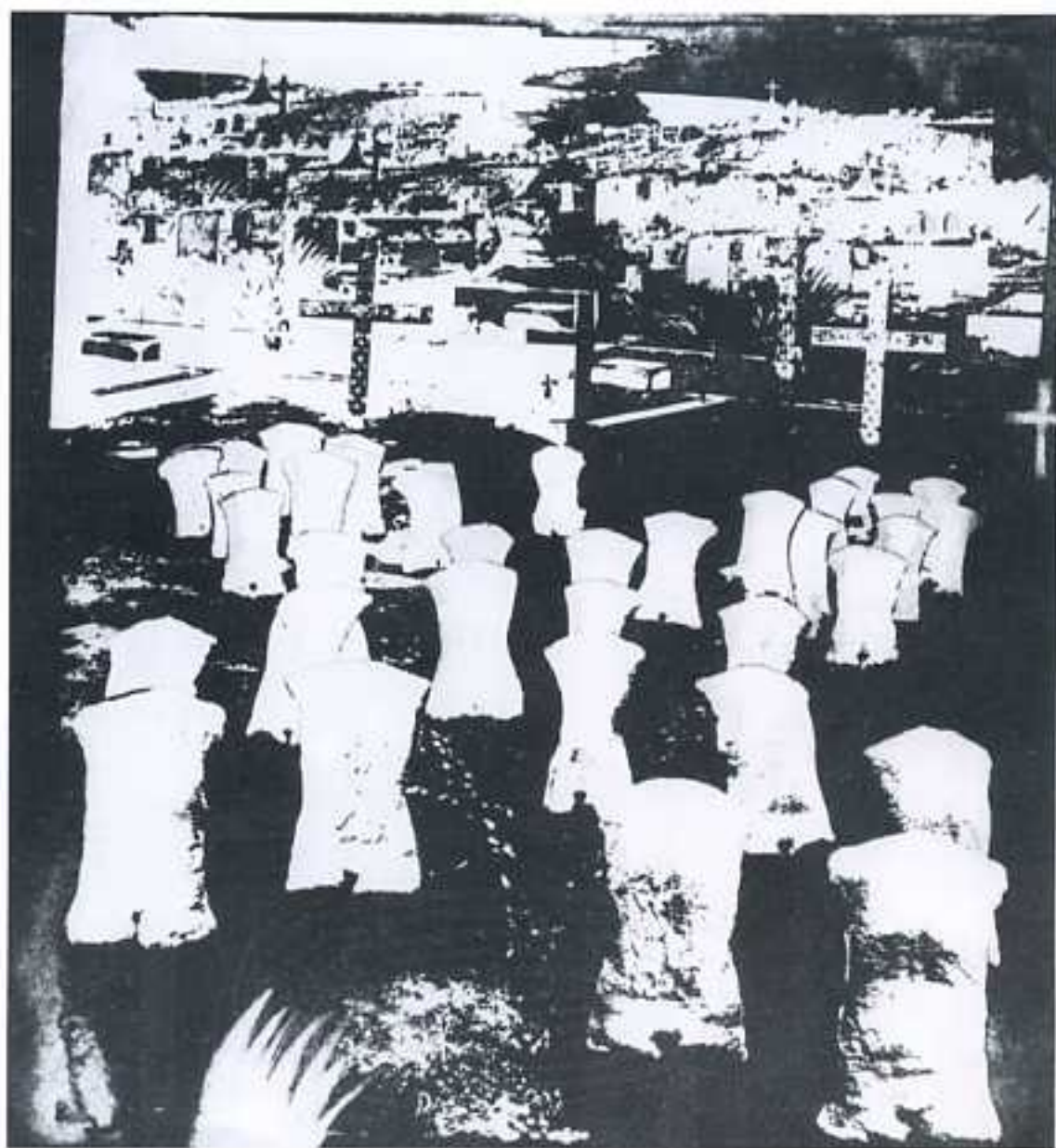
• *Stepping on the Gods*, 1992. *Litografia*



Valerie Metz

Statue, 1935 - St. a West Vancouver

• Racing to the finish, 1986. Ingeglio.



Jacques Palumbo

Algane, 1939 - Ris. a Montreal

HKE, 1974, Serigrafia

• *Hsp, 1974, Serigrafia*

HE7, 1974, Serigrafia



Anle Sardelo

Balto, 1947 - Oil, a Toronto

Goyesca, 1990. *Tecnica mista*

• Sunrise, 1990. *Tecnica mista*



Dan Steeves

Moncton, 1959 - Oil, a Sackville

The silent scream, 1992. *Tecnica mista*

The Bone Fields, 1992. *Tecnica mista*

• Dial 6126, 1992. *Tecnica mista*



Simon Wendy

Kingswood, 1946 - Oil - a Montreal

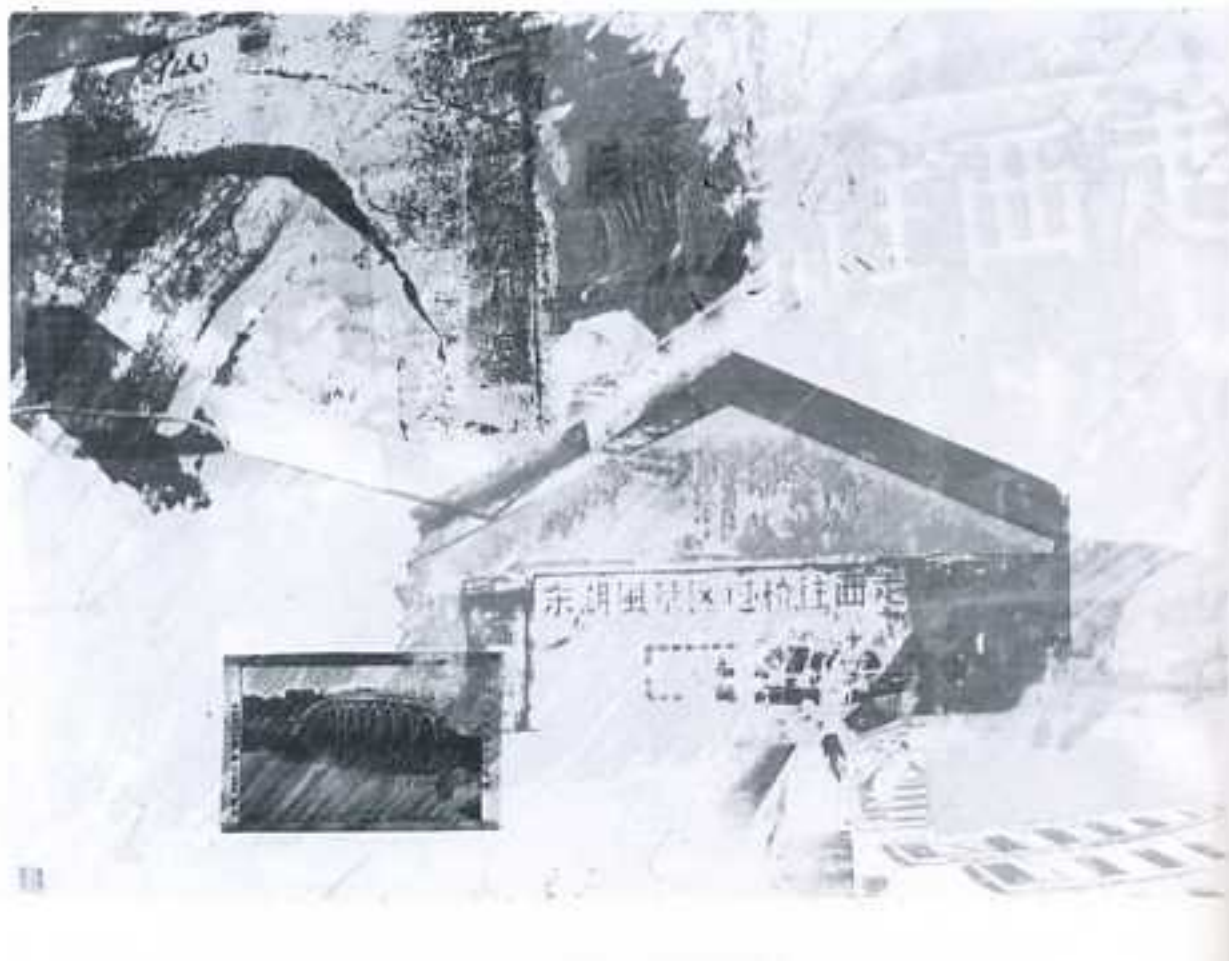
• *Blue Page, 1981. Litografia.*
Cosmetique, I, 1988. Serigrafia



Anna Wong

(Canada), 1930 - *Ris. a Vancouver*

- *Est Lake II*, 1992. *Tecnica mista.*
- *Refraction*, 1992. *Tecnica mista.*

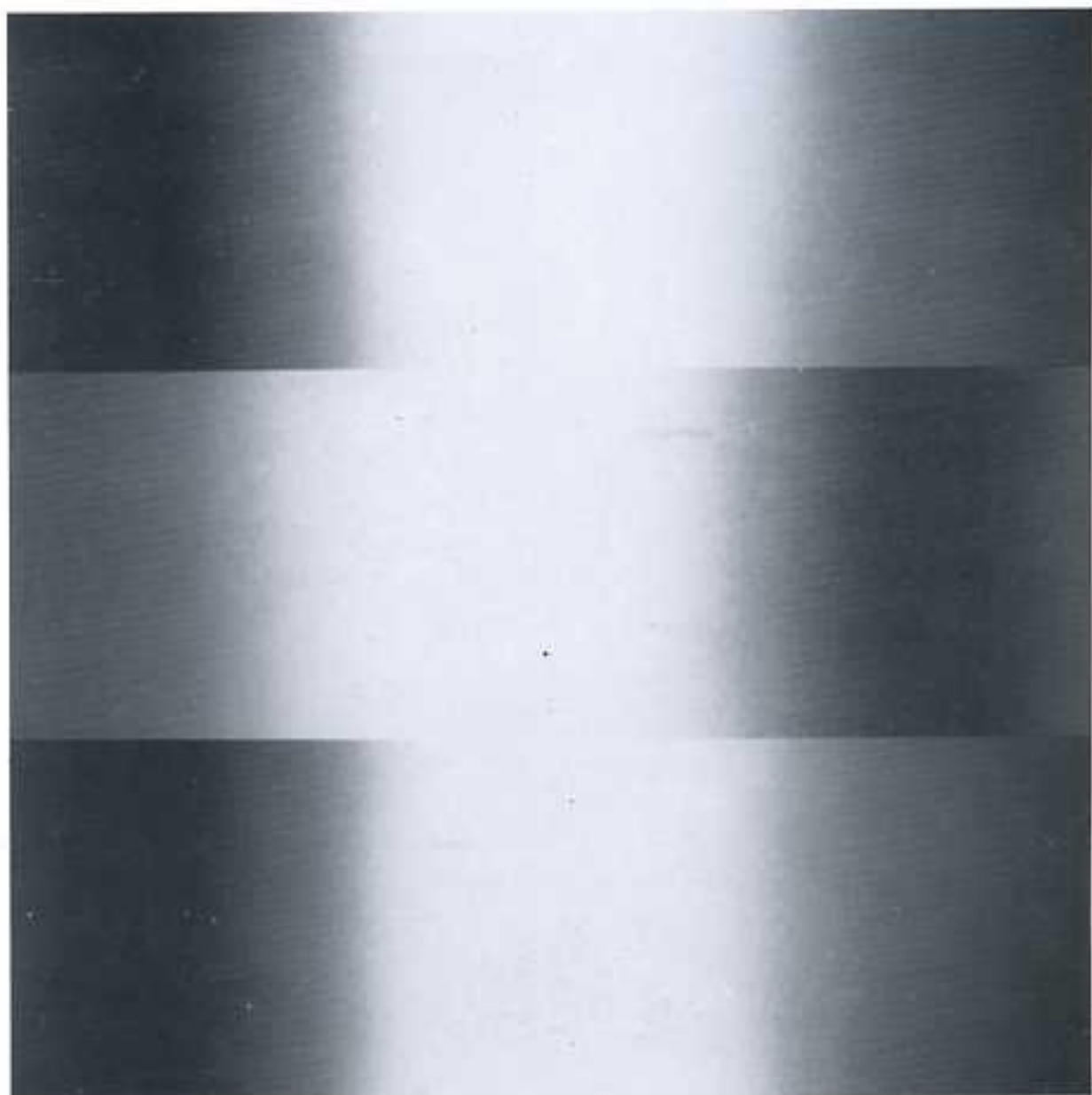


ITALIA

Getulio Alviani

Udine, 1932 - vive a Milano

Litografia, I Orizzonti



Lino Bianchi Barriviera

Montebelluna, 1906 - Itis a Roma

Foglie del fossato, 1966. Acquatorte.



Vincio Bertl

Firenze, 1921 - Itis a Francia

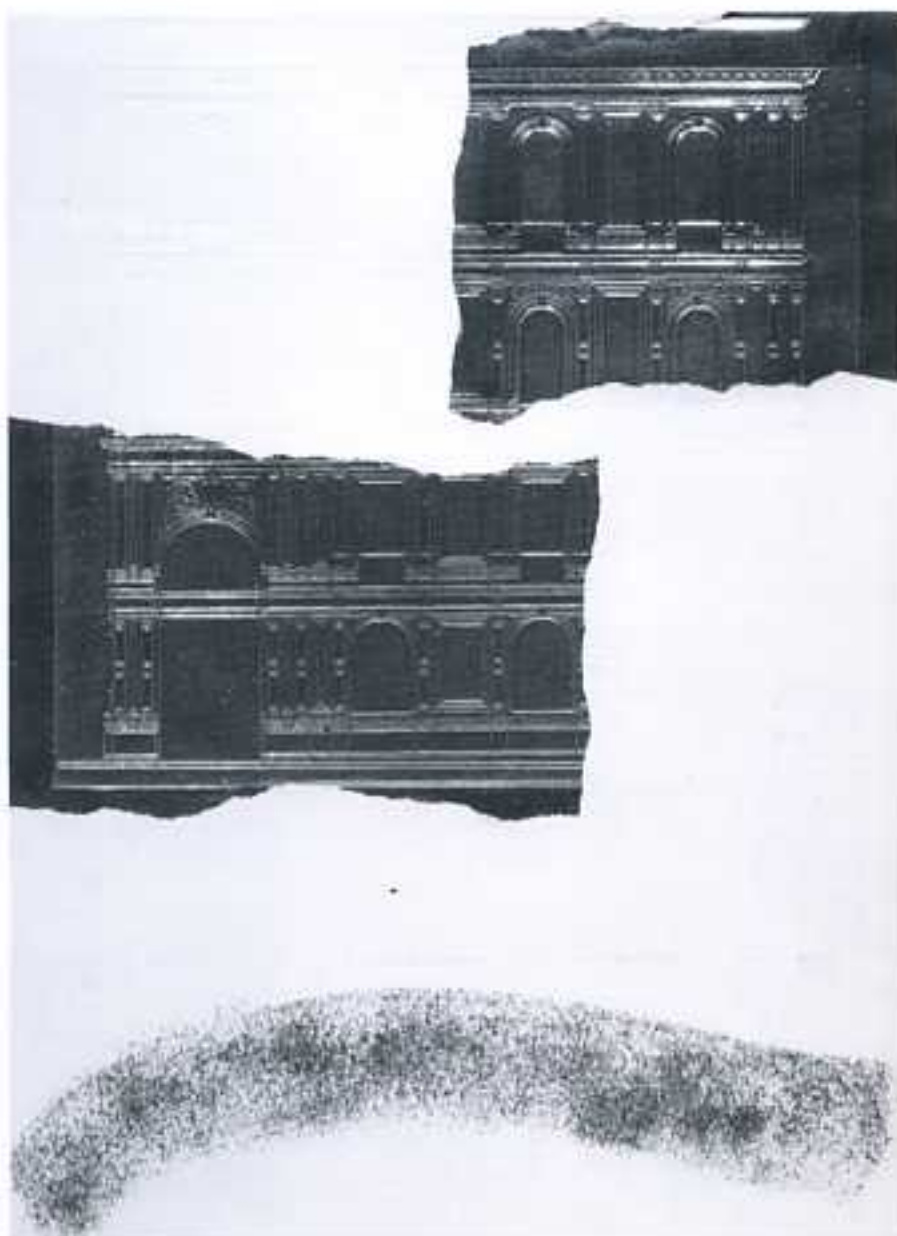
• Progetto per l'avvenire, 1977. Serigrafia.



Teleri Mario Biasion

Padova, 1940 - Ris. Roma

• Via di Sangiuliano, 1991, incisione-collage.



Giorgio Bompadre

Ancona, 1929 - Ab. di Urbino

- Italia, 1979. *Serigrafia.*
- Composizione, 1982. *Serigrafia.*



Aldo Borgonzoni

Medicina, 1913 - *Dis.* a Bologna
Senza Titolo, 1972 - *Litografia*



Remo Brindisi

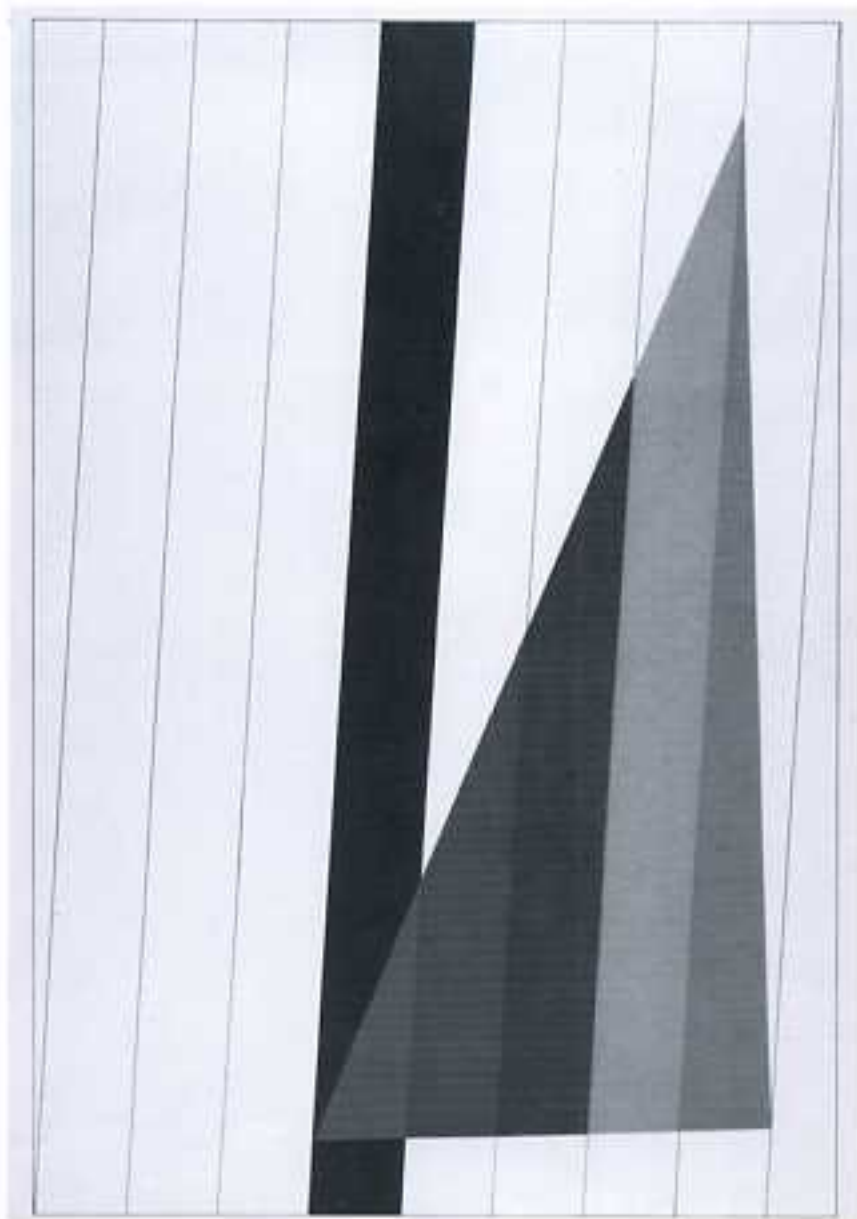
Roma, 1918 - *Dis.* a Milano
Composizione, 1992 - *Serigrafia*



Eugenio Carmi

Genova, 1920 - Ab. a Milano

Composizione, 1973. Serigrafia.



Arnaldo Giarocchi

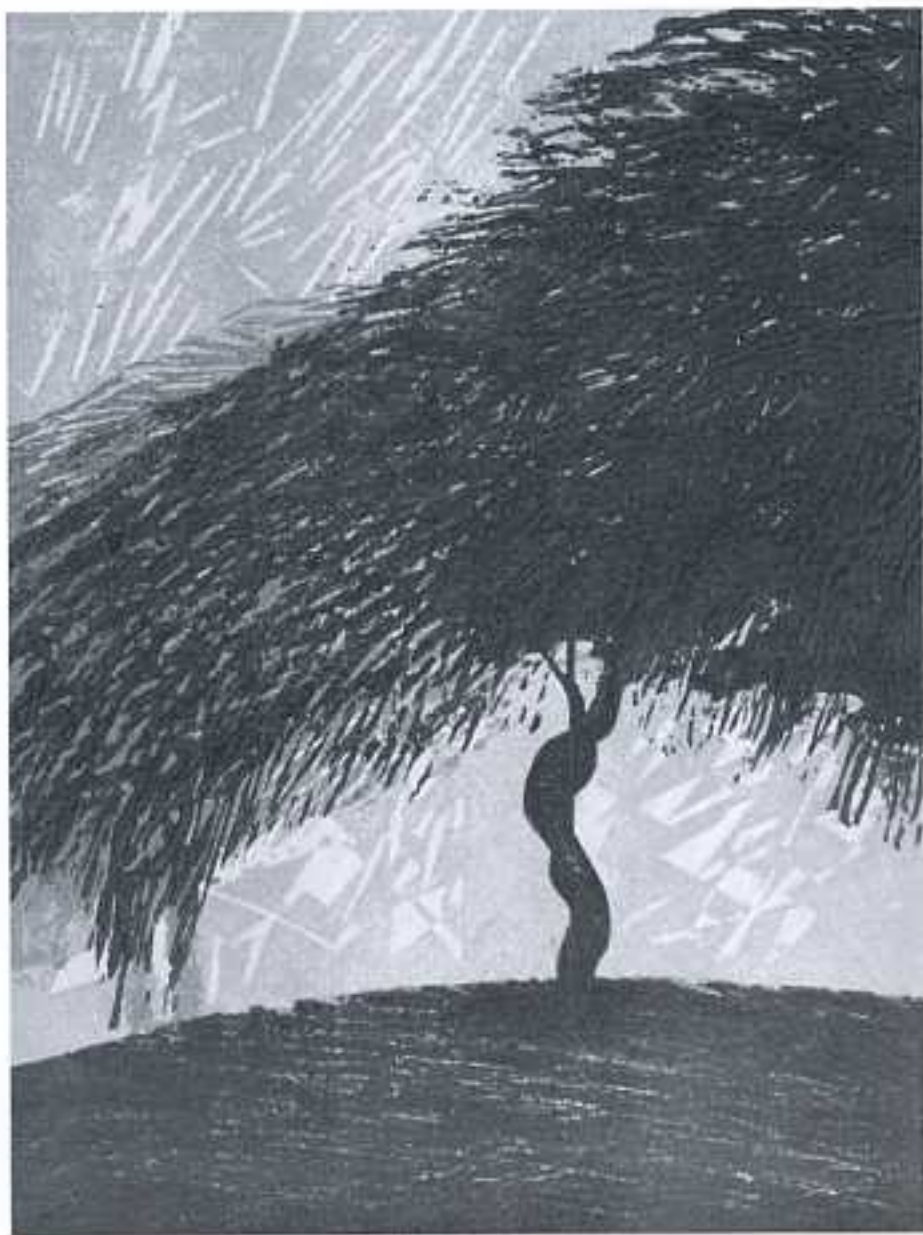
Civitanova, 1978 - Ibs a Civitanova
• Acquaforte



Liborio Curlone

Amiana, 1954 - Ita a Trecastagni

- *L'albero della conoscenza, 1991. Xilografia.*
- *L'arco dell'alleanza, 1992. Xilografia-collage.*



D'Inessa

Paternò, 1922 - *Ms. a S.A. il Battiat*

- *Fiori*, 1991, *Litografia*
- *Etna*, 1992, *Litografia*



